

# діло

ВИХОДИТЬ ЩОДНЯ РАНО

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:  
Львів, Ринок ч. 10. П. пов.  
Конто почт. шеди. 143.322.  
Адреса для телеграм:  
„Діло“, Львів.  
Головний Редактор прий-  
має від 11—12 год. перед-  
полуднем.  
Рукописи не зберігаються.

ПЕРЕДПЛАТА В КРАЮ:  
Місячно 5-00 зол.  
Чвертьрічно 12-00 „  
Піврічно 20-00 „  
Річно 40-00 „  
ЗА ГРАНИЦЮ: В Америці і Канаді,  
Франції, Голландії, Бельгії 20 фр. фр.,  
Італії 2-00 зол., Німеччині 2-00 зол.,  
Швейцарії 5 шв. фр., Чехословач-  
чині 20 ч. к., Румунії 150 лей, Ба-  
гарії 7-00 зол., Австрії 7-00 зол.,  
Зміна адреси 1 зол.

Телеф. Редакції: 29-41.  
Друкарні: 29-28.  
В СПРАВІ ОГОЛОШЕНЬ  
ЗВЕРТАТИСЯ ДО АДМІНІ-  
СТРАЦІЇ.  
ЦІНА ОДНОГО ПРИМІРНИКА  
25 сот.

## Прогаяні нагоди і невмирущі засліплення.

(Від нашого кореспондента.)

Париж, 17. лютого 1931.

I.

Правда — чи, як хочете, запомідь — банальна: не треба в практичній місцевій політиці передіювати закордонну опінію про дану державу. І її вигляди на майбутнє, але одночасно не треба й недоцінювати закордонну опінію. Одно й друге може бути небезпечно.

Інша річ, то видержати таку рівновагу між передіюванням і недоцінюванням певних політичних чинників, та ще й таких неважливих, як публічна опінія, — взагалі зовсім нелегко. А вже дуже важко зберігати таку рівновагу в таких країнах, де т. зв. начинювання мізків (boutage du crâne) виконується насильно і на велику міру, при допомозі всіх таких можливих, і неможливих засобів, як цензура місцевих газет і навіть листової пошти.

Ще інша правда, неменше банальна: ні один т. зв. „шануваний себе уряд“ ніколи не признається до того, що в своїй внутрішній політиці він хоч-не-хоч мусить не тільки оглядатися на закордонну опінію, а й накладати собі самому уладку — для деякого стриму от хочби своїх-же жадоб важливих або своїх інстинктів неадекватності. Кожен, бо ввійма кожний, уряд гордовито й театральньо заявляє, заявляє і буде заявляти, що він буде свою політичну лінію, раз намічену, далі проводити так довго, як йому це подобатиметься, і під ніякою умовиною і, мовляв, ні в якому разі не дозволить збити себе з цього сильного становища стороннім впливам чи натискам.

II.

Таке повторював недавно уряд кривавого Абдул-Гаміда, коли під чужим тиском мусів трохи припинювати — бодай на часок — погроми у Вірменії чи пацифікаційні масакри в Македонії. Перегляньте тільки газети з не так уже давнього часу кривавої диктатури в Туреччині, а буде, як то кажуть, „збудовані“. Парламенту, тоді дравда, в Туреччині не було, навіть тіни парламенту, ані, розуміється, парламентарних комісій — і тодішні турецькі везири не могли скласти свої „грізні“ й „кріпкі“ заяви перед парламентарною публікою. Однак цього й не було треба: було в них, коли пускали в світ ці свої „гордониті“ задоволення шляхом Турецької Агенції Телеграфічної або дорогою якогось солено заплаченого „інтервю“ з котримсь чужим кореспондентом. Зміст цих заяв був завжди однаковий: держимо, мовляв, і не попустимо, а вже безумовно не відхилимося від нашої лінії під чужим тиском — будь він у формі дипломатичних по-рад, будь у вигляді пресових кампаній.

III.

Заявами такими тодішні турецькі володарі тільки охоронювали свою любов власну, бо нікого стороннього вони ними не могли піддурити. Весь світ знав, що вірменські погроми і македонські пацифікації Абдул Гамід припинити мусів — не на завжди, бо це булоб проти його влади і проти характеру його влади в уряді, але бодай як якийсь час. Згодом ці криваві практики знов розпочинались, і знов розпочинались відруки закордонної опінії, і натиски чужих урядів, і везирські „кріпкі“ й „самопевні“ заяви, і часові зупинки громадської політики супроти націоналізмів і релігійних меншостей.

І так — у колісцях. Так робила й говорила невідлучно, султанська Туреччина, аж до самої смерті.

Від часу до часу були балачки про реформи, про автономії, про вірменські школи, про македонські церкви, але ніколи нічого путнього з цих балачок не виходило — очевидно, бо зазнавм везирів, а „лими меншостей“, які раз не виявляли, мовляв, лояльності до їх турецьких володарів взагалі, раз т. зв. лояльності активної (як тоді тожлася ця фраза!), і — все поверталось до старого.

Аж поки всьому тому не прийшов амінь, о-конечний і невідлучний.

IV.

Явесь прокляття, явесь фатум висіло над султанською імперією. Шасани історичні об-

вини дали турецькому племені — розмірно не чисельному на своїй етнографічній території, щось коло 12 мільйонів, а поза нею розсипаному дійсними меншостями серед маси т. зв. меншостей чужих — обставини дали цьому племені велику імперію з багатьма чужими народами і вірами. Якби було в султанських і везирських черепах трохи політичної самозастанови, трохи політичної далековидючості, то вони булиб зрозуміли, що їх гра в колісцях, з погромиами, пацифікаціями, „кріпкими“ руками і „гордонитими“ заявами — а все те на тлі щораз важчого обезправлювання національних і релігійних меншостей — що ця гра не може вічно тривати, а мусить раз покінчитися катастрофою.

Нагод перетворити султанську імперію на федерацію свободних народів, автономних і самоуправних, мали турки чимало, однак вони про-гравали їх кожним разом: тісна захланність, тула енергії, короткозорий егоїзм і фальфаронське самохвальство завжди брали у них верх над короткими відруками опам'ятання. Нічого з цими засліпленими людьми не можна було по доброму домоворитися — ні вірменам, ні македонцям, ні кому-небудь іншому. В останньому моменті вони завжди находили собі „аргументи“, щоби „не попустити“, і все залишалось по старому, тобто ставало ще гірше, щораз абсурдніше.

В супротиві пустословних заяв і погроз своїх султанів і везирів стара Туреччина котилася в неминучу й невідлучну пропасть.

V.

Що воно таке, нинішня Туреччина? Самі знаєте: треторядна держава на своїй чистій і справжній етнографічній території. Та й не тільки ця нова Туреччина чиста від чужих елементів, колишніх племенних і релігійних меншостей. Але й силою від Туреччини відорвані, в нові держави зорганізовані, сусідні національні організми сьогодні чисті й від турецького елементу, колишнь там пануючого. Цей елемент — військовий, бюрократичний, торговельний і хліборобський кольтонізм, розсипаний по цілих Балканах — не хотів у свій час добровільно попустити з чатини своїх корисних привілеїв неправдо пануючої нації і не хотів погодитися з тим, що він тільки меншість, загрожена меншість серед чужої туземної маси, ним принижованої, переслідуваної, використовуваної. Прийшла неминуча і невідлучна катастрофа: і елементів цьому, всім турецьким кольтонізмам на Балканах, прийшлося кидати весь свій доробок (про привілеї й не говорити) і масово, з жінками і дітьми, тікати на свою етнографічну територію.

VI.

То була та страшенна, варварська, немилосердна „виміна людности“ між Туреччиною з одного боку і її ворогом з другого, яка міжнароднім договором оконечно зліквідувала турецьку експансію на Балканах і яка невимовними терпіннями і стражданнями відбилася на мільйонах

## Старість мусить прийти,

а з нею Ваша неспосібність до праці, тож складайте на чорну годину свої ошадности в

## Кооперативному Банку „ДНІСТЕР“

у Львові, вул. Руська ч. 20.

однинці і родина, цю справляючу мандрівкою народів.

І яка — щого не відно забувати — могла бути вимина, якби колишні турецькі володарі в Царгороді і турецькі кольтоністи на Балканах мали були в своєму часі трохи застанови, трохи політичного реалізму, трохи — скажімо — скромності. А бодай трохи страху перед неминучою пімстою.

VII.

Спитається — і справдано — звідки і чо-му прийшла вашому кореспондентові думка ні сією, ні пазо говорити про такі далекі нам справи, як турецькі переслідування національних і релігійних меншостей, систематичний гніт грецького й іншого шкільництва, мови й віри, спорадична, масова тюремщина, періодичні масакри і пацифікації, і про те, що з цієї одночасно злобно й тупо-глупої політики оконечно вийшло? Чому про це і саме про це завортіло його писати саме сьогодні?

Відповідь легка: з чистого припадку, як це зрештою водиться з багатьма людськими справами. Ці міркування — наслідок припадкової стрічі, аміст і висновок припадкової розмови. Не давніше ніж учора перебували ми цілий вечір, азеть під північ, у дуже милому товаристві поси-вілого в життєвих перекодах, давного знайомого, дозго не баченого: це довголітній кореспондент англійських газет, який ще Абдул-Гамід знав особисто, який до подробиць знав політичну пси-хологію і політичні підходи колишніх стамбу-лійських верховодів, який бачив сумері турецької імперії, підйом визволення Балканів і взагалі все, що з цього кінець кінца вийшло. Цей стрункий, при своїх добрих 60 роках віку ще живий і меткий шкот любив Туреччину і турків, і не без сумовитой резігнації він нам оповідав свої професіональні переживання, успіхи, невдачі, розчарування. Від двох чи трьох років він переніс свою діяльність з Балканів на середню і східну Європу; він скрізь був і все бачив, від Гельсінґфорсу до Варшави, Львова, Чернівців, Бухарешту. Його уваги безпристрасні, радше сумовиті й безнадійні. Він не вірив у те, щоби чужий досвід міг навчити інші народи. Він не вірив у мудрість і заставову керманівців східно-європейських держав. Він вірив у беззавданість і тривкість впертого й зазлого самодержавства націй і держав, у невмирущість людської злобности й глупоти. Він мравно дивився на будучину Європи взагалі, а версальських новотворів зосібно.

Частинку його міркувань ми переказали ви-ще: без найменшої зрештою налії, щоби вони ко-мунедли на щось придались.

С. Заліський.

## 90-тиліття патріярха українських народніх діячів през. Ю. Романчука.

У вівторок, 24. лютого цього року в само по-дуде явились у помешканні президента Юліана Романчука представники всіх українських цент-ральных установ, щоби зложити йому побажання і привіти з нагоди 90-ліття народніх, цього па-тріярха наших національних і громадських дія-чів. Між присутніми делегатами бачили ми о. проф. Стефановича, д-ра Костя Левицького, през. В. Дещижевича, посла М. Галушницького, дир. М. Заячківського, ради Сосновського, ради. Громницького, ради. Топольницького, д-ра І. Брика, ради. Ваньковського, дир. Л. Кульчиць-кого, дир. Сігалевича, проф. д-ра К. Студин-ського, проф. Бр. Старцького, дир. Филиповича, дир. Творидла, дир. Вас. Барвінського, проф. Ом. Терещського, д-ра Б. Барвінського, Г. Микетя і б. посла М. Струтинського.

В імені всіх присутніх делегатів промовив до ювілята д-р К. Левицький, що в своїй про-мові спинився на всіх етапах національно-культу-

ної, громадської, політичної, публіцистичної та наукової його праці.

На привіт відповів невзначайно річезо та ба-дьюр Достойний Ювілят. На присутніх зробила ця відповідь великанське і зворушливе до глиби-ни душі враження. Цей стоєть перед присутні-ми патріярх нашого політичного відродження, що диває на своїх плечах 60 щонайменше літ відповідальної перед історією праці для україн-ської нації. Аналіз тієї праці і самокритика, свідомість і до того болізна свідомість теперіш-ньої своєї фінанчної немочі вдарили як по нервах присутніх вестеранів нашого життя так і стукали трісотно до серця молодих учасників цього ви-імкового свята. Бож подумайте! Кому судився такий вік!!!

По тім відчитав Ювілятові ред. Мудрий ти привіти в телеграми, що наспіли для нього до Редакції „Діла“. Між ними були: привіт від Українського Національно-Демократичного Обед-



вання, від українських установ у Бережанах, від о. прал. Леонтія Куніцького і п. М. Стронського, що перебувають на лікуванні у Ворохті і від українських установ (у числі 7) у Крем'янці. Цей останній привіт зробив на старенького Ювілята особливо приємне враження. Попри те насіпили привіти від „Нового Часу“, „Народної Справи“, „Українського Лікарського Товариства“, від ради І. Кохановського з Богородчан, адвоката Філіппа Євіна, від сина з Відня, від о. Левицького з Яворова та численні інші.

По прочитанні привітів промовив Ювілят їм їх враженням ще раз, дякуючи всім за паїя та змальовуючи при цьому в споминах кілька важких моментів з громадського життя 40-тих, 70-тих і 80-тих років у Сх. Галичині, в яких Ювілят відіграв велику і передову роль.

Хто дбає за власну старість, той розуміє велику вагу забезпечення на життя. Всякі інформації дає Товариство

„КАРПАТІЯ“ ЛЬВІВ, РУСЬКА 18.

### З польської преси.

## Горохом об стіну.

Ш. читачі можуть подумати, що це наговорок до нашої, української, статті, і то наговорок зовсім не новий, бо не раз уже вживаний: і в українській пресі і в промовах українських послів та сенаторів у варшавському парламенті, де образ гороху, киданого об стіну, з особливою гострістю кидається у вічі і врізується в пам'ять. Однак цим разом на тему „гороху об стіну“ появилася стаття у польській „Газеті Поранній“ (з дня 25. ц. м.). Стаття цікава, повчаюча і — правдива, — на 100 відс. правдива.

Не кажеться у ній ані словом про політику, а про дуже скромні справи: про емеритури, про помаранчі, про паспорт. А проте кожний пересічно-уважливий читач, прочитавши ту статтю, думає про багато-багато інших справ, про які можна серед відомої нам польської дійсності говорити до сходу-віку — акуратно з таким самісіньким успіхом, з яким горох промовляє до стіни.

Починає автор статті саме від пояснення латиним дописувачам газети, що їхні численні просьби порушити на сторінках часопису ту або іншу справу минаються з правдивою ціллю, бо вправді часопис може цю чи іншу справу порушити, але на практичний наслідок „видрукування“ деяких фактів чи постулатів треба довго ждати, — якщо взагалі його можна коли-небудь діждатися. Сумно згадує автор стару максиму про могутні впливи преси. Однак щоби цілком не обезцінювати значіння преси в очах читачів, автор делікатно допускає виїмки:

Не хочемо такої opinii (про впливи преси — прим. Ред.) називати оманю. Чому ні, — в численних випадках інтервенція газети може показатися корисною. Самі маємо в ближчій і дальшій минувшині чимало примірів повного успіху у справах, які ми порушили. Не згадуємо вже про закордонну пресу, якої вплив буває інколи рішачий у справах найбільшого значіння. Але, вертаючи до наших відносин, треба ствердити, що могутність преси, яка ввійшла в пословицю, має у нас спеціально дуже тісно обмежені границі. Це треба сказати, щоби оминати несподіванки і розчарування.

Якіж це границі? Хто їх визначив? Найчастіше входить у гру сила аноніму. Сила непоборних справ, всупереч пресі й всупереч opinii, якої вона не тільки не урабляє, але й репрезентує, — спротивів, які панують там, де вирішуються справи. Всі найбільш очевидні аргументи, всі відклики до слушності, бувають тоді даремні і трудом. Побіджує доктрина, якій поклоняється хтось міродатний, хтось, що не рахується з opinією.

На доказ автор наводить кілька фактів. Передовсім звертає увагу на справу рівноправності галицьких емеритів.

Написано про неї томи меморіалів і сотки статей. Здобуто навіть якісь обіцянки й апробати, але остаточно не зискано нічого. Справа, яка є простим актом справедливості, найпалкіше підтримана пресою, вимагаюча від державної скарбниці просто смішно малої жертви, — розбилася об чистіше сильнішу волю. Не знаємо як називається той всемогутній референт; бачимо лише, що поставив на своєму.

Друга конкретна справа, яку пригадує автор, як класичний примір на безсилля пресових кампаній у Польщі і цілої т. зв. публічної opinii, це мито на південні овочі. „Навіть“ краківський „Курерок“, „газета ніби нині у Польщі найбільше впливова“, зробив зі справи цих мит „майже пробоеве гасло“. Боротьба проти овочевих мит велася роками, орудувала незбитими аргументами за скасуванням мит і не було жадних контраргументів, а проте

помаранчі даліше є предметом люксусу, а тим, яким лікар записав лікування виноградом, краще виплатиться виїзд за кордон, де дістануть виноград за безцін. Є тайною, якими мотивами, кермуються наші митні диктатори. Що вони зискують, передаючи цілий, зрештою дрібонький, імпорт картелеві гуртівників, які в свою чергу диктують довільні ціни. Що зискує держ. скарбниця на пачкарстві овочів і на втечі громадян за овочами — за кордон. Це тайни, за якими проте криється спротив анонімових сил і безсилність т. зв. публічної opinii.

Вкінці — справа „доводув особистих“ і контролю населення.

Бочки чорнила списано проти „паспортової психози“, яка віє з нашої столиці. Здо-

буто теоретичне задоволення, що громадянин не мусить мати „бумагу“, щоби існувати і жити. Але на практиці видано недавно нові мельдункові приписи, які є рекордом бюрократизму та взоровані цупко на найгірших примірах російського режиму. Такі висліди акції, яку веде солідарно майже ціла польська преса в ім'я західної культури і її улаждень.

Після кількох реторичних запитів, прожитих жалем і огірченням, чому воно так, який у цьому глузд і кому яка користь, автор доходить до такого висновку:

Не знаємо, чому так діється. Та коли все-таки виступаємо проти подібних фактів і явищ, коли — не вважаючи на стільки досвіду — кидаємо постійно горохом об стіну, — то робимо це в почутті обов'язку і в пересвідченні, що колись слушність побідить. Бо вкінці вона засіди побіджує, перетрівавши тих, які пробували всупереч їй формувати життя на власну, догматичну й протигромадську мірку.

— Гарна, розумна стаття. Її можна доповнити безліччю прикладів, — не лише про емеритів-паспортів і помаранчі, але про цілі ділянки державної політики. Скільки справ — здавалось би — ясних, як на лопаті, — погоджуються з ними вже ніби-то всі дотеперішні найзавзятіші їх противники, ось-ось буцім-то буде вже інакше, — але остаточно не тільки нічого не змінюється, але ще й далі бредеться у старих „догмах“. І далі приходиться кидати горохом об стіну, з тою ріжницею, що трудно мати й ту ідеалістичну віру і надію передовика „Газ. Пор.“, що — ніби — колись... горох проб'є стіну

## За океаном.

Українські радіові години в Америці.

Ми вже писали про те, що радіова станція в Шикаго призначила одну годину тижнево, і то в неділю, на українську програму, вдовольняючи осьтак своїх численних абонентів українців. В означеній годині виступають українські промовці, українські хори, оркестри то-що. Української програми слухають залюбки й не-українці, які просто пропадають за українськими піснями. За шикаговською станцією пішла недавно радіова станція в місті Рочестер, що теж призначила одну годину тижнево на українську програму. йдучи осьтак назустріч домаганням українських абонентів. Таким чином дрібна горстка українських емігрантів добила вже в двох великих американських осередках радіових програм у своїй рідній мові. А ми тут у Львові не всилі дослухатися в радіо хочби одної української пісні, хоч подавання українських програм і введення окремих годин для українців повинно лежати саме в інтересі управи львівського радіа, яка таким чином збільшила б відразу кількості

ФЕЙЛЕТОН „ДІЛА“ З ДНЯ 26. ЛЮТОГО 1931.

МИХ. РУДНИЦЬКИЙ

## ВЕЛИЧИНА МАЗЕПИ.

### 1. Історичний життєпис.

Те, що сказав учора наш париський кореспондент — людина виїмково обзнайомлена із шляхами нашої закордонної пропаганди — про книжку Борщака та Мартеля\*) як про політичне діло є такою правдою, з якої не можна відняти і до якої не можна додати ніодного слова. Безсумнівною правдою вперше ним стверджено є факт, що не тільки від 1919 року, коли стільки наших земляків розбрилося по чужині і стільки видали книжок, брошур і матеріалів, але віддавна досі не дали ми ніодного твору, який можна було би передати в руки чужинця із супокійною совістю як доарілу, європейську працю. Всі найщиріші патріотичні намагання земляків падали в порожнечу наслідком одної великої психологічної помилки: наші земляки уявляють собі, що до французького, англійського чи навіть німецького інтелігента можна звертатися з такими самими аргументами, стилем і світоглядом, як до нашого.

Поляки, які мають за собою бодай на 100 літ ранішу культурну пропаганду на чужині, рідко коли виходять краще, коли вірять, що при „святій справі“ не треба аж святих, щоби заліпити горшок на експорт.

Великим доказом розуміння чужого культурного середовища і інтелігентності нашого історика І. Борщака треба вважати те, що він написав свою працю до спілки із французом,

ознайомленим із нашою історією, з автором, що має хист недоступний досі нашим політикам, ученим і — хист історикам — такого літературного стилю, якого зразок у Франції дав той, що перший в Європі написав про Мазепу й Україну слова досі невиміруші: Вольтер, автор „Хроніки Карла XII“.

Першим наслідком такої розумної та щасливої співпраці є вибір форми твору: наскрізь літературного історичного життєпису. Від 10 літ у великих країнах поширився з несподіваною легкістю новий рід літератури — оновленої, змодернізованої біографії великих людей. Почалася з моди. В Америці мали „незвичайний успіх життєписи людей, що зробили неждану кар'єру: факти в таких життєписах могли бути й видумані, а сам герой? — добре ще було, коли ним ставав який 22-літній Ліндберг!

З Америки перейшов цей рід до Англії — життєпис став монографією, що нагадував Светона та Тукидида. Аж Франція зробила з нього твір, що почав заступати повість. Андре Моруа, француз з англійською культурою, показав своїм життєписом Шелі, як можна оповісти життя геніальної людини на основі самих фактів. Від цього часу у Франції повстали цілі серії під заголовком „Життя великих людей“.

На успіх таких життєписів, складених не професійними істориками, склалося чимало збіжних причин. Велика війна антиворилла голод героїства та історичних величин. Її попередбачена загальна невдача ще збільшила цю смугу. Мало коли в історії така велика війна з такими великими гаслами зродила так мало індивідуальностей і відкрила людську підлоту в такій наготі.

Небувале нинішнє зацікавлення життєписами давніх великих людей, це туга за величинами, за індивідуальностями.

Життєпис Мазепи міг давно найти свого

чужинного історика, так само як особа Мазепи пополнила уяву великих поетів. Для цього ці чужинні історики повинні були знати російську мову та історію України — дві умовини, що надто часто собі суперечили. Якби Мазепою був випадково більше подікався Проспер Меріме то це був би ідеальний сюжет для творця „Кармени“ — новеліста та історика в одній особі.

Мазепа залишився поетичним сюжетом від Байрона аж до Р. М. Рільке, таким як бачимо його на образі Жеріко і Лямі, повторені у відомій поемі В. Гіго. Не знаю, як там стоїть справа по нинішніх гімназіях; офіційальні підручники та виклади імовірно не багато змінилися у поглядах на одного із найскладніших героїв нашої бувальщини: коли хто не приймає заздалегідь тези, що це „темна фігура“ то вважає своїм обов'язком із патріотизму її вибілювати.

Не відмовляючи ніякої заслуги нашим історикам від Костомарова аж до Грушевського і його учнів, усі мабуть погодимось з тим, що їхні історичні праці переважані сирим матеріалом, педантичною ерудицією, а в найкращому разі не є лектурою для не-фаховців. „Життя Мазепи“ Борщака та Мартеля написане по зразку нинішніх європейських зразків. Автори залишають усі документи та аргументи щодо фактів у своїй лабораторії; нехай фахівці судять, чи те, що вибирають із них правдиве і чи невідкрашене. Вони заявляють у передмові, що „нема ніодної подробиці в цьому оповіданні, що не була би основана на якимсь документі або совісно перевіренім тексті“. А при цьому життєпис не перестає одночасно бути оповіданням; історія (через велике „і“), з якої весь науковий вантаж — джерела та цитати — перетворений в літературну картину.

(Окінчення буде.)

\*) Elie Borschak et René Martel: Vie de Mazepa. Calman-Lévy, éditeurs. Paris, 3 rue Auber. 1931. 15 francs.



но число своїх абонентів. Можуть чехословацькі стації мати окремі години для своїх німців, а навіть мадярів, то абоненти львівського радіо українці мають хіба право домагатись окремих годин в українській мові для себе і дочекатись напевні сповнення своїх домагань.

#### Вистава українських вишивок у Вінніпегу.

В дні 9.—14. лютого ц. р. відбувалася вистава ручних робіт у скваах „Гадсон Бей Компані“ у Вінніпегу. У виставі брали участь усі народності Канади. Українські вишивки знані вже дуже добре в Канаді, і де не бував вистава, все українські ручні роботи займають перше місце. Українці постаралися, щоб і цим разом наша вистава випала якнайліпше.

#### Концерт дитячого хору у Вінніпегу.

Дітчий Артистичний Хор „Україна“ під вороводом учителя М. Борисенка уладив 11. січня гарний концерт в залі читальні „Просвіти“ у Вінніпегу, Манітоба. У програму концерту входили спів, декламації, танки, руханкові вправи і два діалогові: „Пуста цікавість“ і „Хлопець при гнізді“. Мандолінова оркестра відіграла вразку українських пісень. В діалогох виступали: Ан-

на Кабляк, Нестор Мудрий і Юрко Крикорунка. В другій половині концерту відіграно при співучасті 19 дітей літучу одноактівку „Сирітський Святий Вечір“. Публіка не шадила оплесків своїй дітям на сцені. Це був перший дітчий концерт у новому році. Іде пильна підготовка до другого великого концерту.

#### Білоруси в Шикаго.

Одинокий білоруський часопис в Америці „Білоруська Трибуна“, який виходить у Шикаго як офіційний орган Білорусько-Американського Національного Союзу і був припинений на якийсь час, з'явився знову виходити. Редакція „Білоруської Трибуни“ звернулася до всіх українців, які мають сусідями білорусів, а проханням, щоб вони подали адреси тих сусідів на адресу ред. „України“, 812 Н. Деймен есеню.

#### Ще про Вінніпег.

У вчорашньому „Ділі“ (ч. 42), в замітці про Вінніпег як український центр у Канаді, подано помилково, що у Вінніпегу живе ок. 80.000 українців. Має бути: у Вінніпегу живе до 30.000 українців.

— о —

## Наше селянство вміє цінити працю для нього.

(Допис зі Стрийчини.)

День 20. лютого 1931 р. можна назвати днем найкращої школи і національного скріплення, коли розглядається зміст свята, що відбулося в Лисятичах, стрийського повіту, у власній величавій домішній читальні „Просвіти“. Громадяни цього села хотіли вишанувати працю свого пароха, о. Андрія Пеленського, який протягом 20 літ на цій парохії трудився для громади. Душа раділа, коли бачилося дітчі хори й китицю цвітів, вручену о. Пеленському наймолодшою шкільною дівчинкою, побіч сердечних бажань школярів. Сльози до очей тиснулися, коли ми вслухувалися в ті щирі, прості, а душі плавучі слова подані з мужицьких уст. Повітовий Союз Кооператив у Стрию, кооператива в Лисятичах, будова прегарного мурованого Нар. Дому, молочарська спілка, кружок „Сільськ. Господаря“, осушення ґрунтів і багато інших культурно-економічних та політичних добутків Стрийчини — оце колючий підсумок праці великого громадянина о. Пеленського, якого з такою сердечністю шанували громадяни Лисятич, що ці всі праці вичисляли у своїх щирих промовах.

В улаштуванні свята вложив найбільше праці ініціативний комітет, зложений з пп. Кухара, о. Метельського і Вас. Дармохвала. Ці три панове поклали про цілість академії з повагою посвятою. У святі взяли участь гості зі Стрия з д-ром Гарасимовим на чолі, посли: Луцький, Великанович і Пеленський та численні священники, учителі і селяни з сусідніх громад. Гарно співав селянський хор під диригентурою п. Юника, де-

клямували: „Каменів“ — Андрій Струк, „Контра спем сперо“ — Маланка Тигбор, „Мені тринадцятий минав“ — шкільна дівчинка Кухар (донька Матвія).

В програму свята ввійшли численні привіти: від громади Лисятич зложив привіт вїт Михайло Данилишин, від читальні „Просвіти“ — Вас. Королішин, від церковного братства — Ол. Берник і Ст. Медвідь, від кооператива „Надія“ — І. Юник, в імені громадян в Лузі — М. Іванців, оба посли Луцький і Великанович, від Товариства Українських Жінок у Стрию — п. Домбчевська, від повіту — д-р Гарасимів, в імені духовенства — о. дек. Головакевич, а шкільна дітвора витала о. Пеленського з цвітами в руках. Свято закінчили Вас. Дармохвал короткою промовою, а хор і присутні на салі відспівали „Многая літа“ та „Ще не вмерла“.

По академії відбулася в читальні „Просвіти“ скромна перекуска для гостей і своїх при веселій гутірки. Цілість свята з програмою і святочним настроєм може бути зразком для небагато повітового міста.

Очевидець.

#### СОИМ видав посла ткачова.

У віторок на засіданні регулярної комісії прийняли внесення міністра справедливості, щоб пос. Ткачова (комуніста) видати судові. — Комісія перейшла до денного порядку над внесенням Стр. Ха, щоб здержати судове слідство проти пос. Доброха та щоб його випустити на волю.

## Студентське життя у Бріі.

Колісь і тепер. — Дві течії — два світоглядні. — Участь українського студентства у праці чесного Сокола.

Хто знає життя давніх студентів-емігрантів і хто його порівняє з життям тих студентів, що тепер приїжджають з краю на університетські студії, той завваже, що одне від другого в дечому різняться. Життя емігрантів — була це неспокійна течія, що вічно бурлила й різно клекотіла. Студенти в тому часі по впадобі поринали у літер. праці і політиці та пробували своїх невироблених духових сил, а дехто студіював пильно військової правилинки. Таке студентське життя іншими і не могло бути, бо його витворювали невідомі члени УГА, котрі — будучи поза військовою дисципліною — академічною свободою не могли насититися. Тому були латні промови, ще страшніші опозиції, різномодні кваси, платформи, угруповання й дуже часто змішані переконання... Кінцею-кінцем — усе те затахло а на місце того всього прийшло серйозне висиджування над книжкою, котре покінчилося іспитами з добрим успіхом.

З тих кількох соток студентів емігрантів — давніх членів УГА, — студії покінчили вже всі й розійшлися у світ за насущим. На їх місце поприходили молодші, що принесли з собою свіжого духа, нові ідеали й нові надії... І студенти-емігранти мали свої надії, але вони їм покостеніли на фронтах, а відтак розбилися по еміграційних таборах у Німеччині, Яблони, Ліберції й Іозефові. Тих усіх таборів молодше покоління не знає і живе спокійніше і виразніше. Найголовніше — не пробує своїх сил у пустих дебатах і в марколовних політичних теоріях, але мовчки забирається до свого діла. Ідуть наші хлопці між чехів та німців, дивляться на їхній спосіб праці, ачаться і тим збагачують розум західною культурою та так асуюють позови з себе драгнтивне радіо галицького провінціалізму.

Вже минулого року тутешня українське студентське життя набрало відмінного характеру. Під осінь прийшло до Бріа з Галичини 35 абітурієнтів, що зараз вписалися на різні факультети. Найбільше студіює техніку, а відлі від викладів хвиляни посвячують руханні шермові та змагаві. Хоч уже від 1922 р. в Бріі вправляли емігранти-таборяни різномодні змаги та були діяльними в ческому „Соколі“, то все таки запал і охота до тілесного виховання не були тоді такі, які є у цих молодих людей. Хто їх переконав, що відродження нації йде через тілесне виховання, не знаємо.

За починком студ. мірничої інжинірії Хмельовського вписалося до ческого „Сокола“ Брію 1. 22 членів українців. З того є 4 медики, 5 ветеринарі і 13 техніків. Зі старих емігрантів вправляє ще 2. Руханкові вправи відбуваються тричі тижнево в новоствореній руханні на стадіоні і на них записані пильно-

ФЕЙЛЕТОН „ДІЛА“ З ДНЯ 26. ЛЮТОГО 1931.

О. ГОРДИНСЬКИЙ.

## Українець на світовім ринку.

Розмова з Деславом.

Париж, лютий.

Увечері планав я його в 1928 р., він мешкав тоді в малому готелі, у бічній вулиці при Авені д'Мен. Тепер він — у самому центрі Монпарнасу, у „середній світлі“, на перехресті бульварів Распая і Монпарнаса.

Він усе сміється.

Він високий і стрункий, трохи похилений вперед, а коли говорить, рухає раменами. Його руки мають щось прецизне, механічне.

Психологи люблять часом пояснювати характер людини з якоїнебудь дрібнички, із способу, як особа держить папірську або заважає вузла у краватці. Під цим оглядом Деслав — джентельмен.

У сумі: він людина сучасна, інтелігентна, розумна тим довідом, що уявляє собою екстракт ХХ-го віку.

— Ви не думайте, що кінона кар'єра приїждзав мені легко! Чи Ви знаєте, що я був студентом парижського і берлінського університетів? Ще в 1922 р. я почав працювати в кіні, потім поїхав у Францію, працював як простий робітник на півночі Франції. Далеко з трудом доставив я до Парижа. Я працював у фабриці автомобілів Рено, як токарь від металу, як електротехнік і так далі. Як бачите, мої почини спершу були важкі, а машини. В 1924 р. я скінчив вечірню школу кінооператорів в обидві місця помічника режисера у театрі Птиова, де пробував і білий двох років, щоб від 1926 початись виключно праці в

кіні. Моя перша фільма повстала у 1928 р. Як бачите, не так скоро воно все йшло. Раз, що я своє мистецтво роблю без протекції, поміч стипендії. Але у своїй амбіції я вдовольняю, що майже все, що я зробив, увесь мій успіх завдачу сам собі.

— Чи працює ще хто з українців у міжнародній кінематографії?

— За кордоном, в Європі, працюю покищо я один. Правда, мені не дуже приємно, що мої фільми не все йдуть як українські, але щож пороби? Ідеологічно належу до молоді французької школи кінооператорів і за такого мене й беруть. По суті — я французький режисер. У мене більше знайомств у Парижі, як у Києві й у Львові. І французька преса вважає мене своїм по кіношколі.

— Що думаєте про українське кіно? Думаєте, що воно займає нині яке місце у світовій кінематографії?

— Я думаю, що дуже сильне. Воно високої мистецької якості і не його вина, що воно з незалежних від нього причин не змогло ще завоювати світові екрани. Я маю велику пошану перед Довженком, Кавалеріде, Лопатинським і Бучмою. Довженка знаю особисто і мушу Вам додати, що симпатичного режисера як він, не знаю.

— А що думаєте про його „Землю“?

— Дуже сильна річ. Вона мені тим більше подобається, що я почував, як далеко я відійшов від неї з моїми „Електричними Ночами“ або „Роботами“. Та Ви, прешто, проумієте, що ми працюємо не в однакових умовах. Але, думаю, підхід у нас обох суто-український: ми оба орієнтуємось на ритмічне розуміння кіна.

— А що думаєте про нову і мову фільму?

— Я саме скінчив свою першу тонову фільму для Параманту. Мовна фільма ще шукає своєї форми. Безумовно, що тонафільма завтра буде новітніша від тієї, що нині. Але я думаю,

що 100 відс. мовна фільма вже збалантовувала. У моїй тоновій фільмі я приєднав увечері в кіні синтезу звуків, знищення звуків, за заміну звуків музикою. Я не думаю, що в дальшому розвитку кіна звук буде реалістичний так, як він є здебільша сьогодні. Найкращі фільми для це фільми реалізовані в німій концепції з пристосуванням звуків та заміною текстів-написів — словами.

— Ваші плани на майбутнє?

— Про це тяжко балакати. Маю почати нову працю в Параманті, але я застеріг собі право вибору довільного сценарія. Нікої пісенітності, до цього ще я різко, ставити не буду. Маючи вже деяке ім'я, не хочу розминувати його на дрібниці й ставити ріжну „хаттуру“. Прешто, з другого боку маю пропозиції з Берліна. Але я хотів би поставити фільму з українського життя. Ми маємо найкращий спів на салі, увіть собі, який це був би великий успіх, який його добре заінсценувати на екрані! Я дуже хотів би кожний українську кіноорганізацію, навіть за кордоном, з українськими артистами й українським капіталом. Адже я розумію валто добре, як це важко. Покищо я з утіхою виймаю кожний кіноматографічний рух, хоч би той, що його почали у Львові журналом „Кіно“. Я певний, що цей рух дасть нам кілька значних українських кінопродюсерів.

— А де тепер йдуть Ваші фільми?

— Майже у всі столиці міста Європи. Показав їх висвітлювали в у Нью-Йорку і Токію. Спеціальний успіх я маю в Лондоні, де мої фільми йдуть в „Авені Паніштон“. Коли Вам цікаво, то розкажу, що Уельський принц, наскільки є в Лондоні, завжди буває на моїх премірах. Щодо англійської преси, то вона вважає мене одним із кращих молодих кінорежисерів Європи.

— Багато тепер кажуть про кіно, яку не-режисера театр у зв'язку з конкурентною кіно. Що Ви думаєте про це?



# Значіння шпиталів для здоров'я народу.

II.

Зосередження засобів праці. — Павільонова система. — Шпитальна опіка.

І точно ходять. Побратими є поділені на два рої. Першим проводять проф. Калічак, а другим чеський полковник Баліт. Між ровниками є й адібні побратими, котрі при відповідній праці вишколюються на добрих змагунів і відтак у краю зможуть стати сичами тіловиховної ідеї та пропагаторами тілесної культури.

Не лиш наші побратими, але й чеські соколи прикладають рук до спільної праці. Проводирі „Сокола“ Брно І. на своїх загальних зборах постановили заопікуватися болгарськими й югославянськими, а спеціально українськими руховиками. Українські студенти з охотою беруться до нової — у краю так мало ціненої — праці і в руханці шукають свого задоволення. Задумують відновити життя в українському „Соколі“, зведуть нових членів, та ширим побратимством зв'язують себе в одну родину, так, як колись в УГА. Не лиш дружбу заміплюють між собою, але й нову мораль, сильний і ясний характер та бистрий, критичний розум. На цих підвалинах будують брянські українські студенти своє соціальне життя.

І. К.

## Відповідь п. Голувкові.

На заяву посла Голувка з ББ., звернену до останньому засіданні соймової закордонної комісії під адресою українських послів і цілої української політики, старалися ми відповісти у вчорашній передовій статті, при чому — здається нам — ми відповідали спокійно та ділово, покликуючися лише на деякі всім загально відомі факти. На жаль і ту вчорашню передову статтю сконфісковано в двох місцях, з яких одно було саме найбільш суттєвою відповіддю п. Голувкові. Тому дуже жаліємо, що навіть у цій формі він не може почути від нас відповіді. Хай теж не дивується, коли стільки кардинальних питань, які цікавлять і польських і українських політиків, остає невияснених і блукає у сфері вічних непорозумінь: серед нинішніх відносин взагалі ніяка дискусія неможлива.

## ОСТАННІ ВІСТІ

СОЮЗ.

Дня 25. лютого є засідання сойму. На денному порядку нема справи зміни конституції.

### НЕ БУДЕ ЗНИЖКИ ПЛАТЕНЬ?

З Варшави повідомляють, що чутки про те, Скупімо від 1. квітня мають обнизити урядовим платні, безосновні.

### СЛІДСТВО ПРОТИ ШЕША ЛЕТ. РАЙСЬКОГО. КУБАЛЯ — СВИДОК.

Прокуратор при окружнім варшавським суді переслухав майора Кубалю як свідка в зв'язку зі слідством, яке нач. військова влада департаменту летунства веде проти полк. Райського.

— Це дві різні галузі мистецтва. Я вже казав Вам, що 100 відс. тонфільма збанкрутувала. Америка і Європа повільно переходять до мінімуму розмов у мовнім кіні, доповняючи гру звуками, яких ніколи не може нам дати театр. Кіно-ві театр може і мусить дати добрих мистців, що так фільми бракують. Та шляхи кіна й театру розходяться. Артист театру підтримує безпосередній контакт із своєю публікою, чого не може робити кіно-артист. Кіно-мистецтво більш динамічне, ніж театр і не має фарб — прояс нашого часу — де швидкість темпу змішує всі фарби в одну сіру, а з певністю не буде їх мати. Оєнітлення, що грає таку важну роль в театрі цінить більшість режисерів радше з фотографічної точки. І тло фільму необмежене трьома стінами декорацій і техніка її йде шалено вперед. Майбутність має ще кольосальні можливості.

— А малярство?

— Про це мені важче балакати. Колір не викликає в мене великої реакції. Те, що я люблю — це добре скомпонована афіша, гарна пляката, гостра актуальна карикатура. А взагалі я не думаю, щоб кіно творило яку загрозу для малярства такого, як воно є тепер, себто для його плястичних завдань з виключенням „літературного“. Це також два різні мистецтва, що можуть корисно діяти на одне і друге.

Та думаю, досить уже. Я хотів би ще, на закінчення, висловити через Вас свою подяку українській пресі, що останніми часами так живо інтересується моєю працею. Повірте, що це для мене багато значить, бо це вказує мене з Україною.

Ми вже встали й забирались до відходу, коли вбій портієр і подав Деславу телеграму. Деслав прочитав її і подав з усміхом мені: „Діріх. Стоп. Марш Машин блискучий успіх. Стоп. Висилайте негайно Електронічні листи. Стоп.“

Як в усіх ділянках людської праці приходять під впливом поступу техніки зміни у способах праці. Таке сталося і з медициною: щораз тяжче доводиться лікарям добувати освіту у всіх спеціальних ділянках медицини, щораз тяжче має спроможність поодинокий лікар справити собі всі потрібні прилади для діагностики та лікування. Інтерес загалу вимагає, щоб усі ці засоби і прилади були зосереджені у легкодоступному місці. І тому бачимо щораз більшу централізацію лікарської праці у poradнях, амбулаторіях („єдиний диспансер“ — на Радянщині) і шпиталях.

Вже давно на Заході є думка, що всі більш операції переводять у шпиталі. По містках 60 відс. усіх дітей родиться на клініках. Все більше стає самоозрозумілим, що заразливі недуги, а не лише віспи або холери треба лікувати в інфекційних шпиталях. Цього вимагає не лише інтерес загалу, але і інтерес кожного хворого, бо там є всі можливі засоби лікування: догляд і можливість успішної інтервенції у кожній хвилині.

Збільшена фреквенція шпиталів тісно зв'язана також зі суспільним забезпеченням. З поширенням гігієнічного освідомлення зростає зрозуміння для власної діагнози недуг, а за тим і для успішного лікування їх. Бож відомо, що тільки вчасне розпізнання новотворів туберкульозу є запорукою вилічення їх, а це можна найпевніше та найдешевше зробити саме в шпиталі.

Остання фаза розвитку шпитальництва почалася у час світової війни, а розвинулася головню по війні. Тоді прийшла зміна суспільних поглядів: тепер загально прийнялася засада, що кожний хорий без винятку має дістати все те, що йому до оздоровлення потрібно. Також прийшла ревізія поглядів щодо приміщення хорих по шпиталі. У початках цього століття вважали найкращим т. зв. павільонову систему будови шпиталів: кожний шпитальний відділ звичайно мав окремий павільон, де було кілька більших саль на 50—100 хорих, а лише 2—4 кімнати для недужих неспокійних або дуже тяжко хорих.

Прототипом такого шпиталю є славний шпиталь Вірхова у Берліні. Богатством з нашого громадянства занадто подібні шпиталі з досвіду, бо

на таку моду були будовані майже всі воєнні баракові шпиталі. Сьогодні нам дивно, як могли люди витримати у таких шпиталях, де не лише почування соромязливості бувало часто зневажає. З другого боку оздоровлення було завжди утруднене через невпинний неспокій, обсервацію тяжко хорих товаришів недолі, випарки, нечистоту та невідповідну поведінку всяких не-суспільних елементів. У новіших шпиталях саль хорих значно менші, пересічно на 4—6 хорих, а для тяжко хорих, неспокійних або умираючих мусять бути окремі кімнати.

З другого боку показалося, що павільонова система багато дорожча не лише через кошти будови, потреби більшого ґрунту, але і через збільшені кошти догляду хорих. Тому нині, за відомою інфекційних шпиталів, будують здебільша шпиталі у формі високих будівель, де всі відділи містяться в одному будинку. Власне і так був запроєктований і є тепер збудований шпиталь Народної Лічниці, який очевидно не може претендувати на назву великого шпиталю, бо він обчислений на 50 хорих.

Дальшим великим поступом шпитальництва є розвій т. зв. шпитальної опіки. Вже давно відчували це лікарі, що по шпиталіях занедбувано вплив психічних моментів. Кожний хорий приходить до шпиталю з певного рода острахом, а то і недовірям: до терпіння хворого, віддаленого від родини, вирваного зі свого звичайного життя і заняття, прилучаються часто журба за своєю найближчою родиною, а навіть за своє існування. Часто хорий не може порозумітися зі своєю ріднею, часом не знає він усіх прав на допомогу, що прислугують від суспільного забезпечення йому або його родині. Йому бракує душевної помочі та поради та загалом не достає йому благодійного почуття, що хтось інтересується цілим його життям. Через те попадає він часто у розпуку і це не сприяє його видужанню. Проти цього має саме протидіяти шпитальна опіка. Почин до неї дав шпитальний лікар Кабот з Бостону в 1905 р. а згодом поширилася вона на весь культурний світ.

Д-р Т. Е. Бурачинський.  
(Докінчення буде.)

### ЗЛУКА ПОЛЬСЬКИХ НАР. ПАРТІЙ.

15. березня на конгресі нар. партій „Визволене“, „Пяст“ і „Стр. Хлопске“ наступить злука тих партій і зміна їх назвища. Головою партії буде Вітос.

### ЗАЛІЗНИЦЯ ШЛЕСЬК-БАЛТИК ВИАРЕНДУВАНА ФРАНЦУЗАМ.

„Курер Пор.“ повідомляє, що про концесію на викінчення будови й експлуатації залізниці Шлеськ-Балтик старається французька консорція з Банк де Пе ді Норд і Шнайдер Крезю. Вони порозумілися, щоб створити акц. т-во, яке опісля перед польським урядом виступить як правна особа, що старається про згад. концесію. В практиці значить це, що ця залізниця перейде під аренду спеціально для того основного т-ва за ціну 1 мільярда франків, який Польща дістане як позичку.

### РОЗПРАВА ПРОТИ ХИМЧИНА І ТОВ.

У другому дні розправи проти членів Сельробу-Єдності Химчина і тов. зізнавав свідок Задзельський, комісар політичної поліції у Львові. Він каже, що при арештованні у Давидові Панчиняку найшли відозви до війська та протидержавні брошури. Ревізія, переведена в львівській Сельробу при вул. Валовій ч. 14, виявила, що Сельроб удержував зв'язки з усіма комуністичними організаціями. Найшли були там теж протести французьких комуністів проти смертного присуду на трьох львівських комуністів.

Свідок Ковальчук, поліційний агент із Тчева, каже, що бачив обвинувачених у Данцігу на вступній конференції, якої делегати відіхали відтам на зїзд профінтерну до Москви.

### СМЕРТНИЙ ПРИСУД.

Суд присяжних у Стрию розглядає справу Ів. Бартеля й Ів. Чемерляка. Бартель убив у 1927 році жиду Байнера в Сколім і втік до СРСР. Коли його відтам вислали на спільку з Чемерляком допустився злочину на Грохольській та Грабовській біля Тернополя. Бартель признався до вини і його засудили на смерть. Чемерляка увільняли.

### ЗАЛІЗНИЧА КАТАСТРОФА.

Дня 24. лютого ок. 1. год. вночі на ст. Зомбковиці (шлях Краків-Варшава) вискочив зі шин вагон, навантажений вуглем, тому не міг переїхати поспішний поїзд, що їхав із Кракова до Варшави, яким їхав теж марш. Світальський. Поїзд задержали. Той сам поїзд і найближчий

задержали опісля у Ченстохові наслідком другої катастрофи на ст. Клоніці біля Ченстохови. Там з бічного шляху впровадили товарний поїзд, а з протилежного боку надїхав другий товарний поїзд. Машиніст не звернув уваги на сигнал і з усієї сили впав на протилежний поїзд. Було 8 вагонів розбитих, 4 вискочило зі шин.

### З РЕВОЛЬВЕРОМ У ПАЛАТІ ПРЕЗ. ГІНДЕНБУРГА.

До ждальні палати през. Гінденбурга прийшов юнак і просив присутніх там підмоги. Урядовець поліції сказав йому, хай внесе просьбу на письмі. Незнакомий виняв револьвер, та поліц. урядовець завчасу обезсилив незнакомого. В поліції виявилось, що це 29-літн. торг. помічник Броль, що приїхав з Гор. Шлеська. До палати дістався бічними дверима через сад. Лікар ствердив, що Броль умово хорий. Це вже другий такий випадок в останніх днях.

### ГІНДЕНБУРГ ДОСМЕРТН. ПРЕЗИДЕНТОМ?

На зборах Молодонімецького Союзу голова Марави заявився за плебісцитом Штальгельму в справі розв'язання пруського сойму. Домагався теж плебісциту, щоб Гінденбурга вибрати досмертнім президентом Німеччини.

### МОРСЬКЕ ПОРОЗУМІННЯ.

Аг. Аваса довідується, що вже прийшло до морського порозуміння, так що Франція має прилучитися до льондонської морської умови. Англ. міністри Гендерсон і Александер відїдуть у Рим, щоб переговорювати з італійським урядом у справі приступлення Італії до морського трактату. Колиб Італія не згодилася, то фр.-англійське порозуміння, над яким тепер радять, булоб сумнівне.

### БУРЕВІЙ НА СИЦИЛІІ.

На Сицилії лютував буревій. Найбільше потерпіло Палермо й околиці. Там була й повінь. Згинуло 7 людей. Залізничні шляхи підмиті, тому залізничний рух перерваний. Міст між Бале-страте та Трапетю завалився. Міст між Гравією й Марте завалився, коли переїздив особовий поїзд. Льокомотива повисла на поруччі мосту. Палач і машиніст тяжко ранені. Подорожні вийшли ціло. Потерпіли теж околиці Сиракуз, Мессини та Катанії.

При зміні адреси просимо  
подавати й стару адресу



## На протинальгогольному фронті.

### III. Протинальгогольний трюхденник у Львові.

Українське Протинальгогольне Т-во „Відродження“ влаштує, як рік-річно, в днях 1.—3. березня ц. р. протинальгогольний трюхденник з такою програмою:

Неділя, 1. III. 1931 р.

год. 5.—5:15. Д-р І. Раковський: Святочне відкриття курсу.  
год. 5:20 — 6. Д-р М. Попович: Вплив алькоголю на організм людини.

год. 6:05 — 6:45. Д-р К. Коберський: Алькоголь та кооперація.

год. 6:50 — 7:30. Д-р Т. Е. Бурачинський: Тютюн та здоров'я.

Понеділок, 2. III. 1931 р.

год. 5 — 5:45. Сен. О. Кисілевська: Чому жінка мусить стати до протинальгогольної боротьби?

год. 5:50 — 6:35. Д-р М. Стахів: Алькоголізм у світі права.

год. 6:40 — 7:30. Д-р С. Парфанович: Наші успіхи на протинальгогольному фронті.

Вівторок, 3. III. 1931 р.

год. 5 — 5:45. І. Герасимович: Зміна протинальгогольного закону.

год. 5:50 — 6:35. Ю. Каменецький: Організація шкільної молоді до протинальгогольної боротьби.

год. 6:40 — 7:30. Д-р В. Крушельницька: Показ і пояснення протинальгогольних світиль.

Метою такого трюхденника є познакомити ширші круги громадянства з протинальгогольним рухом, з методами та засобами протинальгогольної боротьби, якою саме тепер громадянство повинно зацікавитись більше, ніж колинебудь. Протинальгогольної боротьби, яку дотепер вело наше громадянство з доволі гарним успіхом, загрожув великий удар. Дотеперішній протинальгогольний закон, який у значній мірі стояв на перепоні поширюванню алькоголізму, який давав громадянству спротиву при допомозі плетиситів викидати зпоміж себе джерело алькоголізму — коршму, має бути змінений. Цей факт є незначайно важним моментом у нашій протинальгогольній боротьбі, він примушує нас із збільшеними силами поширювати серед нашого громадянства свідомість про лихо, яке спричинює алькоголізм для здоров'я та економічної сили нації. Протинальгогольна боротьба набирає більшого значіння ще й з огляду на важкі часи, в яких доводиться нам тепер жити, часи духовного пригноблення та економічного занепаду. Щоби не заломитися на шляху розвитку, нам треба збергти фізичні, духовні та матеріальні сили кожної одиниці. Вони не сміють пропадати при коршевному століку, в алькогольному похмаллі. Найвигідний час віддати їх всецільно на розбудову нації!

## НОВИНКИ

— Телеф. 2-11. Піскова 22. „Власна Хата“. Фотограф Лев Янушевич.

— Конфіскація „Діла“. Вчорашнє (42) число „Діла“ підпало конфіскації за два місяці передової статті, за частину статті п. з. „Політичне діло“, за кілька речень з допису „Як це було в Брюсселі?“ і за уривок допису „Хто винен?“ Це вже 14-а конфіскація „Діла“ в цьому році.

— Відрадне явище. Виставка кооператив „Українське Народне Мистецтво у Львові“ та „Гуртка прихильників народного мистецтва в Перемишлі“, що відбулася в залах Музею Наукового Т-ва ім. Шевченка у Львові, тішилася великою, як на наші відносини, фреквенцією. Підсумки вказали, що відвідало її 1144 дорослих осіб, 139 дітей поза школами та 23 шкільні прогуляки, які привели около 980 дітей — разом 2263 осіб.

— Ше про ревізії серед українських студентів у Варшаві. Ревізія переведено у слідуючих громадян і студентів: інж. Воробкевича, інж. Кушніра, уряд. Чеховича і проф. Кривоносюка, студ. Макарушків, Сагайдаківської, Кордубівни, Нестеруківни, Нестеренка, Бачинського, Негребельського, Огієнків, Роніша, Малевича, о. Кладочного, Маслова Леоніда, Войнаровського, Черкавського, Пинявського і Стасіва. Також переведено ревізію в студентському домі, де живе 19 студентів. Коли взяти під увагу, що наші студенти живуть по троє в кімнаті, то фактично переведено ревізію у всіх українських студентів у Варшаві. По ревізії арештовано студ. Новицького, Козацького і Мельничука, мешканців студ. дому, яких за два дні випущено на волю. Ревізія відбувалася дуже докладно, в годинах від 3-ої до 9-ої ранку, однак нічого підозрілого не найдено. Мабуть у зв'язку з варшавськими ревізіями відбулися також ревізії і на провінції, в домах батьків деяких студентів.

— Велика крадіжка в Ходорові. До краму ходорівського купця Германа Райса закралися вночі злодії і забрали багату фляшок лікерів на гоценок, вартості 3000 зод. Відтак ті самі зло-

дії ограбили крамницю Мінци Гольдфішер, де спричинили шкоду на 1200 золотих. Арештовано 6 осіб, підозрілих в цій крадіжці.

— Після самовбивства возного львівського суду. У вчорашнім числі „Діла“ помістили ми новинку про самовбивство возного львівського апеляційного суду Жигмонта Юркевича. Нині виявилися причини його самовбивства. В листі, залишеним в готелі, цей 29-літній самовбивник писав до своєї жінки: „Дорога Вісо! Моя мандрівка на цім падолі плачу скінчена. Покидаю цей світ з думкою про тебе. Волю скінчити самовбивством, ніж жити без тебе. Бажаю тобі всього найліпшого по моїй смерті. Ішов я життям по тернях і падав нераз. Таке було моє життя. Кінчу самовбивством, Жигмонт Юркевич“. Жінка самовбивника зізнала на поліції, що вона жила з чоловіком у незгоді, він був дразливий, заздрисний, був її, а коли вона перед 4 місяцями покинула його, він так затужив за нею, що наложив на себе руку.

— Емігрант убивником. Спільник автобусового підприємства у Яворові Курковський (російський емігрант) застрілив у Якові Старім автобусового підприємця Діаманда. Шофери та подорожні зв'язали Курковського та перевезли до Яворова, де передали його поліції.

— Польський старшина перед стрийським судом. Окружний суд в Стрию засудив Рудольфа Світайла на один рік в'язниці за злочини обману та публічного насилля. Рудольф Світайло був польським старшиною, потім його деградовано за різні грошові махінування. Відтак він далі представлявся як старшина і хоч був жонатий, заручився зі Стефанією Яремівичівною, аману в неї біжутерію та більшу суму грошей і покинувши її, заручився знов з Яніною Рибчинською, в якій також забрав гроші, ще і грозив побоями.

— З хроніки родинних трагедій. Осипа Кочурко, 24-літня жінка з Микулинця, скочила під поїзд і згинула на місці. Причиною самовбивства було те, що її чоловік ще перед трьома роками виїхав до Канади і навіть не писав до неї. — В селі Токи в Збаражчині повісився 30-літній Франц Яворський. Причиною були непорозуміння з жінкою.

— Жінка адвокат. У чеській військовій суді в Ліберці відбулася розправа проти дезертира, який аж 4 рази покинув касарню і втік до дому. Дезертир запросив собі на оборонця жінку, д-ра Гонзову. Ця жінка-адвокат так вміло обороняла свого клієнта і промовляла так краснорічливо, що дезертира звільнили від вини і кари. Це перший випадок, що жінка боронила підсудного у військовій суді.

— Білка в університеті в Ісбруці. Підчас виборів управи студентського товариства в Ісбруці прийшло до великої білки між католицькими і соціалістичними студентами. Соціалісти поранили кількох католиків і викинули їх за двері. Сенат університету перервав на тиждень виклади, проти чого студенти уладили демонстрацію.

— Знов гірнича катастрофа. В Ротбергу коло Ахена в Німеччині в тамошній копальні відбулися гази. Під землею було тоді 90 робітників, з чого 28 осіб згинуло. Крім цього 14 робітників, затруєних газами, відвезено до лічниці. Останні відомості говорять, що в лічниці померло кількох робітників, так що начисляють 37 жертв вибуху в копальні.

— Колетта у Відні. До Відня приїхала велика французька письменниця Колетта, яка 26. п. м. вигодосить у віденській концертній залі реферат. Вона була дочкою бідних родичів у глухій провінції, випадково познайомилась з одним париським журналістом і виїхала за нього заміж. В першій молодості писала тільки свій щоденник, але її чоловік, перечитавши цей щоденник, відкрив у ній літературний хист та спонукав жінку писати повісті. Її перший твір „Пробудження дня“ відразу приніс їй славу і гроші, як і її далішні повісті „Клявдина“, „Волкита“ та інші. Тоді вона покинула свого першого чоловіка, скромного журналіста. Віденський Союз Письменників улаштує 25. п. м. літературний вечір в честь тієї письменниці.

— І в німецьких театрах криза. Берлінська преса подає, що в столиці Німеччини замкнено 6 театрів через те, що їхні підприємства виявляли великий дефіцит. Замкнено навіть центральний театр на вул. Якова.

— Сучасні Робізуони. Сімох французьких мандрівників, між ними одна жінка інженіра, виїхали кораблем через індійський океан до острова Святого Павла, який віддалений сотні кілометрів від островів, замешкалих людьми. Були вісті, що жадна людина не може жити на цім острові Святого Павла, але французькі мандрівники мали надію створити на ній нову колонію і використати його для здобуття гроша. Смільчакі часанно допили до острова, оселились на ній, але скоро виявилось, що вісті про цей остров були правдиві: вода в тамошніх ріках мала якісь трійливі складники, від яких двоє францівців зараз занедужало й померло. Інші

дослідники острова жили цілий місяць відірвані від світа, бо одної ночі вибух підводний вулкан і знищив їх корабель разом з харчевими продуктами і всяким приладдям. Жінка інженіра привела на острові на світ дитину, а інженір помер. Потім ще один француз помер від укушення гадюки, а другого пожегари незнає досі ділі звірята. Коли до цих островів доплив рятунковий корабель, то міг зобразити до Франції тільки 3-х мандрівників, між ними жінку інженіра. Всі інші згинули на тім острові.

— Мокра преса. Як повідомляють з Вашингтону, переводила організація методистів досвід над тим, як американська преса ставиться до справи прогібіції. Досвід вказав, що дві третини щоденної преси є проти прогібіції, а тільки одна третина за нею. На 1346 щоденників, які розходяться в 33 міліонах примірників, 520 найбільших газет, які виходять щодня разом в 21 міліонах примірників, стоїть за „мокром п'ятформом“, а 709 менших газет з щоденним накладом нецілих 12 міліонів примірників боронить прогібіції.

— Спростування. В „Ділі“ з 24. XII 1930 р. поміщено за польською пресою новинку п. з. „Влом до церкви“, в якій говориться, що в селі Диниськах, повіт Рава Руска, арештовано Івана Бурду та Семка Назаря за влом до церкви і що тамошній священик застав їх на горячій учинку. З певних джерел інформують нас, що ця новинка польської преси була неправдива. Щоправда влом до тієї церкви був, але хто його виконав, це досі невідоме. Івана Бурду та Семка Назаря були щоправда арештувані, підозрюючи їх в участі в цім вломі, але виявилось, що вони обидва нічого не винні і їх по кількох днях випущено на волю. Згаданий священик бачив одного злодія коли він втівав з церкви, але це не був Іван Бурда, ані Семко Назар.

## 3 кіна.

Кіно „АПОЛЬО“: „Дівчина з Монпарнасу“.

Пригода вуличної доброї дівчини, що з нужди та з товариства злодіїв попадає в чисту обстановку і починає чесне життя. Перші картини нагадують прегарну фільму „Під дахами Парижа“. Добрий сюжет, з хистом переведення — можна стежити за його розвязкою без нудги, коли не прийшли ми в надто суворім настрою. Нині доводиться бути вже владним фільмом, коли вона не плаває в банальщині.

Дуже дискретно зазначена доба війни, якою віддавна зловживають фільмові режисери і дують на нас отруйними газами. Гумор французьких воєнків добре схоплений. Геройка — здається: Льюренс, досі невідома у нас артистка, має приємну появу, приємний голос і симпатичну гру.

м. р.

## 3 судової салі.

„Сельрбівіці“ перед львівським судом.

Другого дня розправи переслухувано свідків. Свідок Лупунка зізнався про стріли і наряд підсудних, а свідок Тадей Кравець, урядовець магістрату, зізнався про агітацію Химчина серед робітництва на Персенківці та на передмістях Львова. Цей свідок слідував за Химчином і закликав поліцію щоби розігнав тайні збори робітників, на яких промовляв підсудний сенатор Химчин. Тепер він твердить, що сенатор Химчин накликав робітників виступити 1. серпня проти буржуазії зі зброєю в руках.

Предс. трибуналу: Чи закликав виступати проти держави, чи проти буржуазії?

Свідок: Я думаю, що це все одно.

Предсідник: Е, ні, буржуазія і держава, то не все одно!

Свідок: Слова „держави“ я не чув, тільки „буржуазія“.

Далі виявляється, що свідок не знає української мови і не міг розуміти промови Химчина.

Свідок Фелікс Гугет, учасник зборів на Персенківці не пригадає собі змісту промови сен. Химчина, але пам'ятає, що Химчин промовляв.

Свідок Осип Мазюк, постерунковий, який по зборах 9. липня 1930 р. легітимував Химчина, не зізнав нічого замітного.

Оборонець д-р Глушкевич ставить внесок покликати ще кілька свідків, між ними Мелітона Голінатого на ствердження алібі підсудного Химчина та Н. Панькова на доказ, що промова сен. Химчина на Персенківці торкалась лише справи безробіття і не була антидержавна.

Ці внески відхилено.

Розправа йде дуже повільним темпом, серед скучних настроїв, публіки на салі аж надто мало.

## Цини набілу у Львові.

„Маслосова“ платня кооперативам для 21. з'ятого 1931 року: масло експортне і десертне пріма 4:30 зод. за кіло; агіра молода 28—29 сот; агіра сметана 1:30 зод. зод. за кіло; 6:30—6:40 зод. Тенденція на масло і цини — зростає.



## Дописи.

**ДОЛИНЩИНА.** (Ще про розв'язання „Сокола“). Староство в Долині письмом ч. 950/СС/30, виконуючи рішення станиславського воєвідства з дня 14. XII. Ч. В. В. 1561/СС/30, розв'язало товариство „Сокол“ в Цінені. За причину розв'язання подає воєвідство, що: „stowarzyszenie przekracza określony statutami zakres działania i nie odpowiada warunkom swego prawnego istnienia“. В дальших замітках закидає воєвідство, що товариство не змагає до вишколення своїх членів у пожарництві. Розпорядок цей є викональний на основі арт. 87 уст. 4. Розп. През. з дня 22. III. 1928 р. Д. У. і Р. ч. 36 поз. 341, „ponieważ wydany zostaje w interesie publicznym“. Завнажимо, що розв'язало товариство „Сокол“ було признане окремою ухвалою громадської ради як громадська вогнева сторожа і ці функції повинні під початку свого існування. По дорученні розпорядку воєвідства вибух у селі дня 16. II. ц. р. вогонь і якщо ці розв'язання токоли не булиб поспішили з помічю, булоб нішло з димом не одно господарство. Завдяки тільки цим розв'язанням соколам, які не дивитися на те, що їх розв'язано і в інтересі публічним поспішили з помічю, шкода, спричинена пожежою, дуже мала.

**РАВА РУСЬКА.** (Документ часу). На днях одержали ми четвертий з черги в 1930/31 році дозвіл від повітового староства в Раві Руській на ведення освітньої праці в нашій читальні в Річках. Дозвіл цей різниться від попереднього змістом, а в засади змагає до одної цілі. Коли мотивами попередніх заборон було „iż żadne okoliczności nie przemawiają za zbyt częstym urządzaniem imprez, które nie tylko odciągają ludność od pracy, ale nadto narażają ją na wydatki, a wreszcie dają sposobność młodzieży do różnych wybryków i psot“, то в останнім розпорядку староство придумало новий мотив заборони, якого зміст передаємо дослівно: „Starostwo pow. w Rawie Ruskiej L. 36/Stow/11/31. Rawa Ruska dnia 10. stycznia 1931. Do Zarządu Czytelni Proświty w Rzyckach. — Prośby Zarządu Czytelni o zezwolenie na urządzenie przedstawienia sztuki scenicznej w Rzyckach w dniach 7. i 19. bm. w lokalu Czytelni nie uwzględniam, a to z powodu, ponieważ lokal T-wa na odbywanie w nim przedstawień nie nadaje się. — Od tego orzeczenia wolno odwołać się do Urzędu Wojewódzkiego we Lwowie w ciągu dni 14 od dnia

następującego po dniu doręczenia, licząc z tem, że ewentualne odwołanie podać należy do tut. Starostwa. — Starosta powiatowy w. z. Molicki. — Вправді саяя нашої читальні, в котрій від кільканадцятьох літ устроювали ми аматорські вистави, не може дорівняти саяям львівських театрів, бо є тільки 15 метрів довга, 7 метрів широка і 2:50 метрів висока та має лише двоє входних дверей, але для нас селян вона вповні вистарчає. — Подібно як проти попередніх рішень, так і проти цієї депізі староства громадянство нашого села внесло до Воєвідського Уряду у Львові відклик і же нетерпеливо його полагоди. — Громадянин.

## СПОРТ

З діяльності Спорт. Клубу „Русь“ в Ужгороді в 1930 р.

Ледви п'ять років минуло від заложення першого українського спорт. клубу „Русь“ в Ужгороді на Закарпатській Україні, а вже нині він може похвалитися неабиякими успіхами, і то у всіх ділянках своєї праці. В 1930 році „Русь“, граючи за чл. мистецтво здобула мистецтво Підкарпаття, дійшла до власної площі і тішиться щирою симпатією громадянства, яке до недавня ще чуло про „Русь“ хіба тільки з газет. Все це сталося завдяки невиспучій праці проводу клубу в особах пп. А. Лавришина, д-ра Бачинського, д-ра А. Марка й і. та дружини копаного м'яча, яка не зражувалася першими невдачами у змаганнях зі сильнішими противниками, послідовно змагала до здобуття мистецтва Рідної Землі, що й досягнула в минулому році.

Всіх змагань розіграла перша дружина „Русь“ в 1930 році 30, з чого виграла 21, програла 7, ремісувала 2 зі загальним відношенням воріт 94:45 на свою користь. Чотири рази змірила „Русь“ свої сили в міжнародних змаганнях, а саме: зі С. К. „Бяла“ — Ліпник (Польща) з вислідом 6:0, з „Тереквешом“ (Будапешт) 0:3, зі С. К. „Бочкай“ 1:6 і С. К. „Вашаш“ 1:3. Коли взяти під увагу, що „Бочкай“ у мадярській професійній Лізі є на другім, „Вашаш“ на п'ятім місці, а „Тереквеш“ є мистцем мадярських аматорів, то, знаючи високу мадярську класу, слід уважати ці виследи за цілком вдовольючі.

Мистецьких змагань у охідно-словацькій жупі розіграла „Русь“ 4 і всі виграла (в. в. 19:2). Мистецьких змагань чл. А. Ф. було 3, з чого „Русь“ виграла 1, програла 2 (в. в. 7:9). Приятельських змагань розіграла „Русь“ 15, з чого 11

виграла, 2 програла, 2 ремісувала. Змагаць за чашу розіграла „Русь“ в м. р. 4 і всі 4 виграла.

Найчастіше грала перша дружина „Русь“ в такому складі: Бокшай (ворота), Товт і Криж II (оборона), Бендас II, Куруцу, Повшик (Шкиряк) (поміч), Шандор, Ковач, Криж I (капітан дружини), Роман I і Роман II (напад). Головна сила дружини була в нападі (права сторона: Криж, Ковач, Шандор) і у воротарі Бокшай, про якого газети писали: гумовий чоловік, класичний воротар і т. д. „Каперували“ його чеські і мадярські клуби до Праги й Будапешту, однак він їм на це відповів: „Вільше тішуся, що можу грати в С. К. „Русь“, ніж у чужому клубі за гроші; тут граю за руську ідею, щоби руську спорт. славу рознести по світі“. Як бачимо, Бокшай є гумовим чоловіком тільки на воротах, а на всі заходи чужих клубів, перетягнути його до себе, показався твердим як сталь. Явище це тимбільше відрадне, бо вказує воно, що національна свідомість гравців „Русь“ стоїть уже нині на високому рівні, а це чи не перше завдання згаданого клубу вирвати нашу молодь з кігтів денационалізації і ширити серед неї національну свідомість.

До цілого ряду побажань і гратуляцій, які одержав молодий мистец Підкарпаття, слід додати і наші побажання дальших найкращих успіхів у праці, щоби ще більшої слави принести нашому милому Підкарпаттю й українському спортові.

Евген Чучман.

## † ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ.

О. Володимир Підсонський, парох Белзця, золоч. повіту, помер 22. лютого 1931 р. в 71. році життя і в 41-ім році священства.

Зійшов у могилу один із найкращих священиків, один з найбільш горячих патріотів. За час своєї душпастирської та громадянської праці придбав собі пошану і любов усіх, хто його знав і з ним працював. Національне пробудження Золочівщини завдячує Покійникові неодноразово, бо він усе був у перших рядах народних робітників. Прикмети його серця і характеру зеднали йому імя, якого Золочівщина ніколи не забуде його культурна, гостинна хата лишиться в пам'яті кожного, хто побував у ній. Гостила в цій хаті постійно і українська книжка і українська преса, бо цілий свій вік, до останньої хвили, цикавився Покійник проявами рідного життя. Над своєю могилою свого широкого працівника клонить Золочівщина свою голову, а з нею і цілий Рідний Край. В. Й. П.!

# ОГОЛОШЕННЯ

## Театри.

**Великий Міський Театр:**  
Середа, 25. лютого, година 7:30 веч.  
„Філаха з Монтмарту“.  
Четвер, 26. лютого, година 7:30 веч.  
„Лялька“, оперетка Одрана.

**Театр Ріжнородностей (в Нар. Домі):**  
Середа, 25. лютого, година 7:30 веч.  
„Як стати багатим і шасливим“, музична комедія.  
Четвер, 26. лютого, година 7:30 веч.  
„Як стати багатим і шасливим“, музична комедія.

**Малий Міський Театр:**  
Середа, 25. лютого, година 7:30 веч.  
„Добра ворожка“, комедія Мольєра.  
Четвер, 26. лютого, година 7:30 веч.  
„Добра ворожка“, комедія Мольєра.

## Кіна.

**АПОЛЬО:** Звукова фільма: „Дівча Монпарнасу“, Гексбери змагання в Крижани.  
**КОЛЬОСЕН:** „Бригада смерті“ (Гарі Ілар), „Герої ночі“.  
**ПЕВ:** „Каварни“ (Жак Катлен, Маріон Серт).

**МАРУСЕНЬКА:** Звукова фільма: „Жонглерський капітан“ і додатки.

**ОАЗА:** Звукова фільма: „Тройка“.  
**ПВЛАС:** Звукова фільма в чеській мові „Царсько-королівський фельдмаршал-Ванша Бурян“.

**ПАН:** „Діамант“.  
**ПАСАЖ:** „Володар діамантів“ (Том Айс) і додатки.

**ПРОМІНЬ:** „Легка добичка“.  
**ФАТІМОРГІНА:** „Пошлюб (Грета Гарбо)“.

**АНІМЕРА:** „Зуля савсофоністка“ (Анні Ондра).

**СТІЛЕВЕ:** „Мандарини Ву“ (Льон Чавей, Анна Мей Вонг) „Герої погню“.

**УПІХ:** „Нічна пригода“ (Карло Альбін), „Бригадир Жерар“ (Родан Рок).

**Присилайте передплату!**

## Програма радіо.

Середа 25. II. 1931.

Варшава (1411,7) 16:15 Програма для дітей. Гельсінгфорс (221,4) 19:45 Воєнні пісні. Галін (96,1) 11:30 Концерт. Лондон (356,3) 14:00 Органи. Берлін (419) 19:00 Баллади, співає Ката Кудь. Рим (441,2) 12:45 Музика. Прага (486,2) 18:20 Німецька аудиторія. Відень (516,3) 19:30 Вечір пісень. Будапешт (550,5) 9:15 Співа і скрипка. Харків (937,5) 15:00 Концерт для дітей.

Четвер 26. II. 1931.

Варшава (1411,7) 12:35 Шкільний концерт. Гельсінгфорс (221,4) 19:00 Концерт. Лондон (356,3) 20:30 Радіооркестра і солісти. Берлін (419) 16:30 Солісти: Твори Бетовена, Шопена Рим (441,2) 17:00 Концерт. Прага (486,2) 13:20 Пісні. Співає Марак. Відень (516,3) 12:00 Капела Гайтера. Будапешт (550,5) 17:45 Циганська музика. Харків (937,5) 15:00 Український концерт. Ленінград (1000) 16:30 Концерт.

## ЛВІВСЬКЕ РАДІО.

Середа 25. II. 1931.

12:10 Грамофонові плати; 15:30 Трансмісія з Варшави; 17:45 Оркестра; 19:40 Трансмісія з Варшави; 22:35 Думки і романси; 22:50 Трансмісія з Варшави.

Четвер 26. II. 1931.

12:15 Трансмісія з Варшави. 16:15 Грамофонові плати. 20:30 Легка музика з Варшави. 22:15 Трансмісія з Вільни. 23:00 Музика з готелю „Брістоля“ у Львові.

## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакції не відповідає

**Розвід і уневажнення по-дружньому** згідно з телерішеннями польських законів в опрацюванні Д-ра Ельзона Маргуса, адвоката у Львові. Друге побільшене видання. Книгарня Д-ра Бодека, Львів. 1505 3—3

**ГОДИННИКИ** тільки найліпших фабрик, прецизійні, продає за готівку і на рати від десятих літ з найліпшої сторони знає фірма Іван Зельтенрайх, Львів, пл. Марійська ч. 5.

4  
УАР

## УКРАЇНСЬКА АГЕНЦІЯ РЕКЛАМИ

Львів, Валова ч. 23. I. п. Телефон 6-36, приймає оголошення до всіх українських і чужих часописів. 1479 4—9

Присилайте передплату!

**ДО ВІНАЗМУ,** есентуально на продаж або до заміни на каменю у Львові, дім у Васильківській пов. Гусатин, сонячний, сухий, положений серед ліса, 20 хвилин ходу до села, залізничні в місті; разом із садом простору одного морга. Шляхотні оновлені дерева. Належить до реальності кільканадцять моргів поля з лісом та господарські будинки, пилниця та керпичи. — Відповідне місце для пасічника або літнись. Банжача відомість у Каньєнтині Патризоні, Перегінсько. 1496 1—2

## ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакції не відповідає

## ДЕНТИСТ-СТОМАТОЛОГ

**Д-р О. Чайковська-Ляхова**  
Львів, Льва Сапиги 9. II п.  
орд. 8—12, 14—18. в нед. і св. 10—12. 1478 4—7

## НАСІННЯ

яринні, квіткові і господарчі з першорядних краєвих і заграничних плантацій, які мають найвищу силу кильчення — поручає:

## ЕДМУНД РІДЛЬ

Склад насіння.  
Львів, Рутівського ч. 3.

Подрібні ціни на писля на бажання. 1509 3—5

**Меблі** різного роду, можна найкорисніше купити у відомій фірмі „Doroteum“, Львів Сапиги 34. Тел. 15—01. Догідні умови. 2361 35—7

Ширіть наш часопис!

## ПОДЯКА.

Для 7. лютого ц. р. відійшов від нас у кращий світ наш невіджадуваний Муж і Батько Павло Кернякевич секр. Староства. Приблито горем складаємо найсердечнішу подяку всім, що своєю присутністю віддали останню прислугу Покійному. У першу чергу дякуємо Впр. е канонікові Стекові, Впр. оо. Бориславському, Коновальцєві Дуткевичеві, Мельничкові і дяконам І. Д. і О. М. за участь у похоронах. — Окремо дякуємо Впр. о. кан. Стекові за надгробну промову, Впр. П. Директорові Джерджові і Впр. П. П. Професорові Голембівському, Рудницькому, Мацькому, Мадельському і іншим за участь у похоронах.

Вп. Співробітникам Староства й Воєвідства, а головню Вп. П. Старості Віницькому також за ширю промову над могилою. Вп. Панству Соболєвським, Вп. П. Рубашевському і Вп. П. Командантові жанд. Салабанові. — Гімнзійному хоріві під проводом Вп. П. Степанька, гімназійній молоді як і дорогим селянам з доколичних сіл, Рибни, Пасичи, а головню в родинній околиці, Межигорєч Сємківцеві й Дубовцеві біля Галича. Вп. П. Останькові, начальникові громади з Радча за надгробну промову. — І всім вірним, що своєю присутністю виявили своє співчуття Сердечне Спасибі. 1536 Жінка і діти

## Таблетки від болю голови

для дорослих

„Kogutek-Migreno-Nervosin“ усуває найприкріші болю голови. Жадати в усіх апіках оригінальних таблеток „KOGUTEK“ ГОНСЬКОГО з Варшави. В тубці 20 таблеток. 1340 6—8

За редакцію відповідає Олександр део Костик. Видав Видавничий Спільня „Діло“.

В друкарні Видавничої Спільни „Діло“.